



**Une histoire de fantômes chinois: les premières
manifestations du monde surnaturel dans le
cinéma chinois**



INALCO
Institut national
des langues
et civilisations orientales

ASIES
Association pour
l'étude et la
diffusion de la
culture asiatique

Institut d'Asie Orientale
East Institute of Far East Studies

recherche

Colloque international
Une esthétique de la fantasmagorie :
fantômes dans l'Extrême-Orient d'hier et
d'aujourd'hui /
Aesthetics of Phantasmagoria : Ghosts in
the Far East in the Past and Present

21-23 février 2013

INALCO
Auditorium
65 rue des
Grands Moulins
75013 Paris

Co-organisé par
Vincent Durand-Dachès, INALCO
Marie Laureillard, Institut d'Asie Orientale, Lyon

Contacts :
Marie.Laureillard@univ-lyon2.fr
vincent.duranddachès@inalco.fr





Contes étranges du Pavillon du loisir

Liaozhai zhiyi 聊斋志异

de Pu Songling (1640-1715)



HONGFEN KULOU 红粉骷髏 (WOMEN SKELETONS)
AKA SHI ZIMEI 十姊妹 (THE TEN SISTERS)
XINYA CIE (NEW ASIA), 1922





Adaptations du
Liao Zhai Zhi Yi
聊齋志異



Studio de la Commercial Press 商務印書館

Yanzhi 胭脂 (Rouge, ou Love is Dangerous), Li Beihai 黎北海

Hong Kong, Minxin (Sun) Cie, 1925



Ma Jiefu 马介甫, Zhu Shouju 朱瘦菊, Shanghai,



Dazhonghua Baihe Cie, 1926

Tianyi yingpian gongsi 天一影片公司



Shao Zuiweng 邵醉翁

Shao Cunren 邵村人
(Runde Shaw)

Shao Yifu 邵逸夫 (Runrun
Shaw)



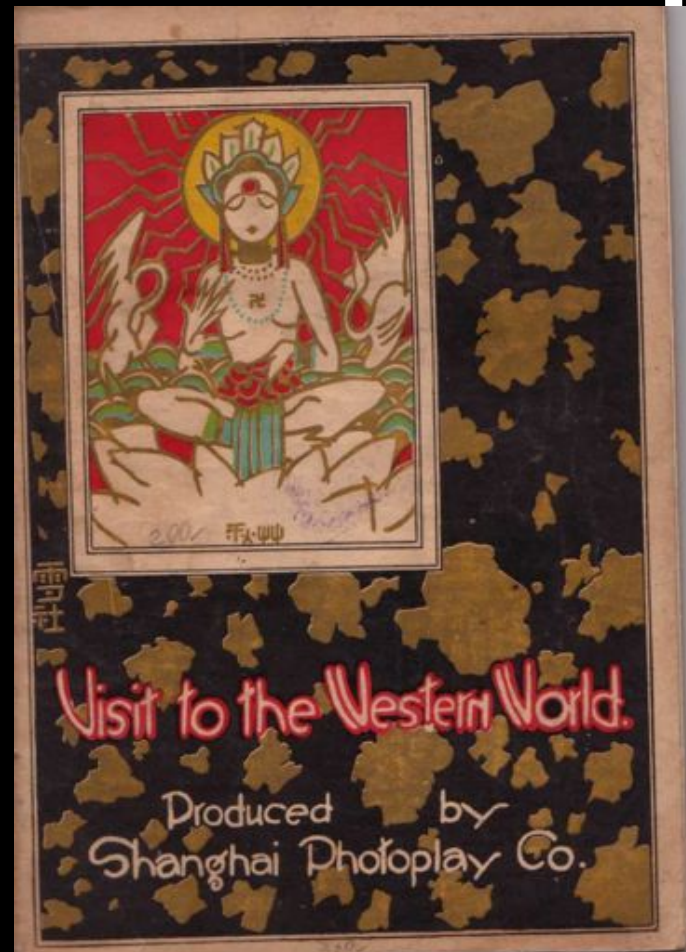
Bai She Zhuan
La légende du serpent blanc (1926)



Hu Die et Wu Suxin

Pan Si Dong
(The Cave of the Silken Web/Visit to the Western
World)

1927, Dan Duyu





Yin Mingzhu (Pearl Ing)
La Reine des araignées

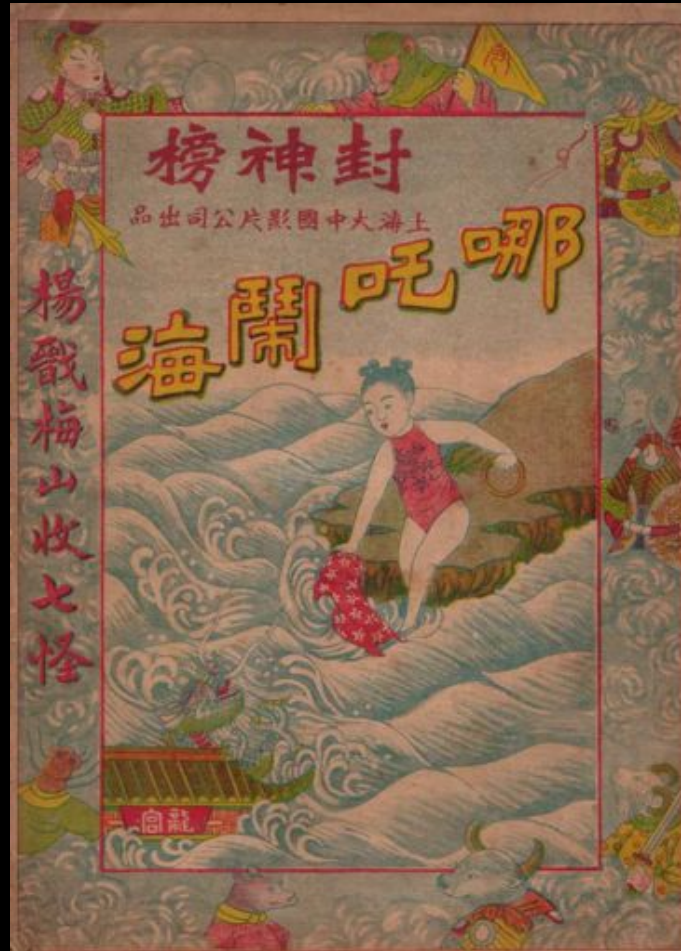




Guan Yin Dedao
(Guan Yin Receives the Way)
Minxin, 1928.



Nezha Conquers the Dragon King (Nezha nao hai), 1927

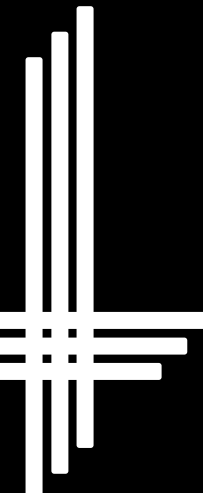




Wu Pen Ji 乌盆记
Redressing a Grievance.
Ou The Story of the Black Pot

Da Zhonghua Baihe, 1927

**D'après une histoire de la dynastie des
Ming (1368-1644), Bao Gong An 包公案**
“Les enquêtes du Juge Bao” par An Yushi



Huo Shao Hong Lian Si
火烧红莲寺
Burning of the Red Lotus Temple
Mingxing, 1928





Jianghu Qi Xia Zhuan 《江湖奇侠传》
(Histoire de l'Etrange Chevalier du
Jianghu)

par

Pingjiang Buxiaosheng 平江不肖生
(nom de plume de Xiang Kairan
向恺然, 1889 ou 1890-1957)



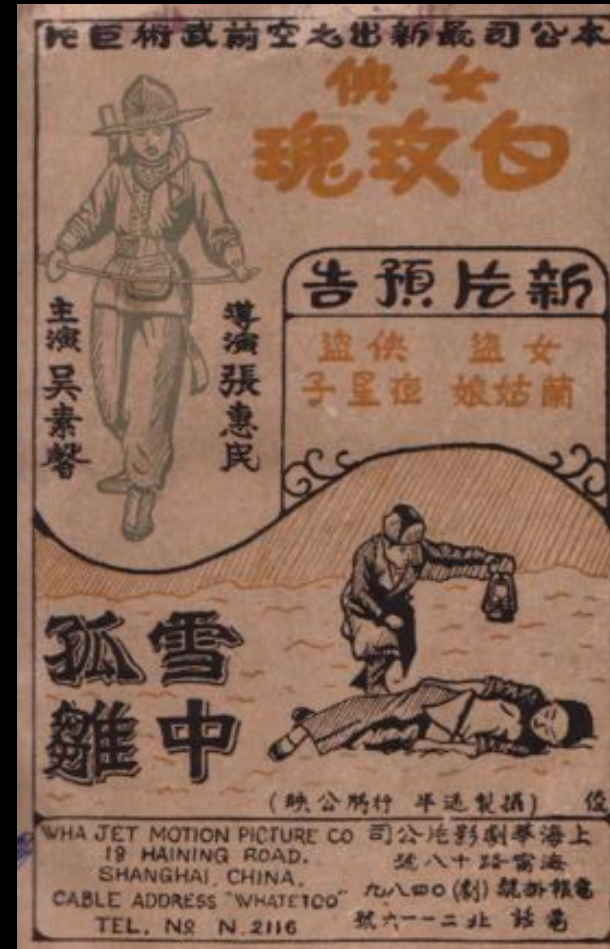
Le Temple



Xia Peizhen (L'Héroïne Rouge) et
Hu Die (L'Héroïne Blanche)



Burn the Winding Mansion (1929)
The Vaillant Girl Named White Rose
(1929)



Xu Qinfang (徐琴芳) dans Huangjiang Nüxia 荒江女侠
(Héroïnes des Rivières Sauvages), 1929

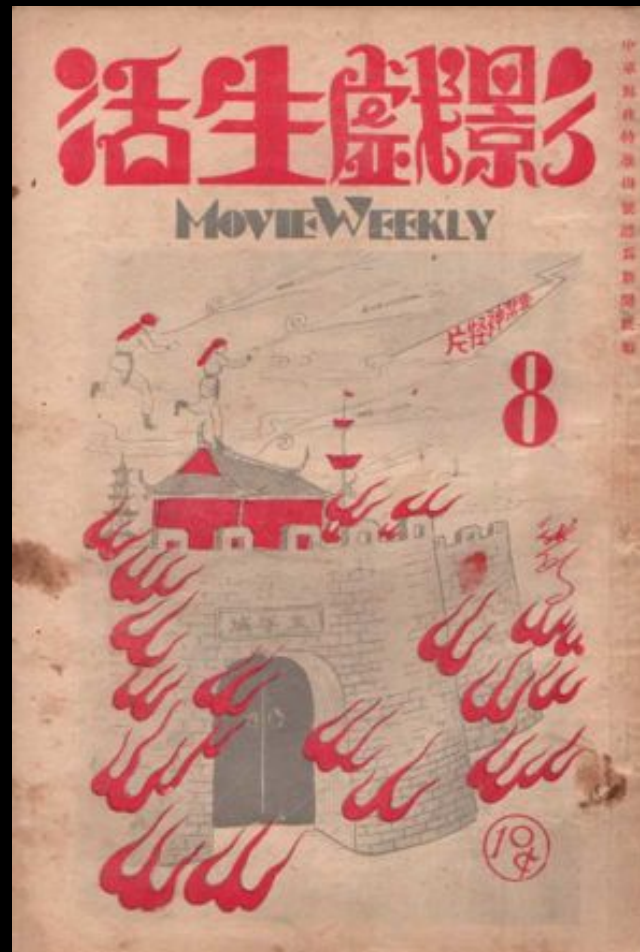
Fan Xuepeng (范雪朋) dans Hongxia
(L'héroïne rouge), 1929



Dong Keyi (董克毅): effets spéciaux



Couverture du *Movie Weekly*, janvier 1931, illustrant
la loi de censure contre les films fantastiques



Mao Dun 茅盾, Dongfang zazhi (Eastern Miscellany), Feb. 1933

封建的小市民文藝 茅盾

一九三〇年中國的「武俠小說」盛極一時。自江湖豪傑以下，摹倣因襲的武俠小說，少說也有百來種。同時國產影片方面，也是「武俠片」的全盛時代。火燒紅蓮寺出足了風頭以後，一時以「火燒……」號召的影片，恐怕也有十來種。

這些小說的讀者大部分是小市民——即所謂小資產階級；這些影片的觀眾更顯例外地是小市民，特別是小市民階的青年（小學生和店員）夢境中也念念不忘於金蘭蓮和紅姑。（兩個都是火燒紅蓮寺裏的重要俠客。）

這種「武俠狂」的現象不是偶然的。一方面這是封建的小市民要求「出路」的反映，而另一方面這又是封建勢力對於動搖中的小市民給的一碗鴉片，小市民極其貪官

丐更上索者神，於是武俠小說或影片中也得攻擊貪污土劣，但同時卻也推出了清官廉吏，有土而不豪，是紳而不劣，事為對照，替統治階級辯護。小市民渴望「出路」，於是小說或影片中就有了「當民除害」的俠客，並且這些俠客一定又依歸着什麼領袖長官，公正士紳，並且另一道「在野」的俠客一定又是壞蛋，無惡不作。俠客是英雄，這就顯示着小市民要解除痛苦必須仰仗不世出的英雄，而不是他們自己的力量，並且要換俠客的唯「資格是忠孝節義，而俠客所保護者也只是那些忠孝節義的老百姓，這又在暗示了小市民動搖的階級作用外加添了種種作用於封建思想的基礎。

另外還有加味的作料：神異的神性的武技和「善有善報，惡有惡報」的定命論。

這種本來就有封建意識的小市民階級無論如何總不出封建思想的手掌了。他們中間血性盎然的，就從書頁上和銀幕上得到了「過屠門而大嚼」的滿足。他們中間血性麻木的人就都都都奔奔，入深山訪求真人學道。這套家學道的一幕也許會使若士來聽發生懷疑，然而社會上卻太平了，鴉片份子了。

所以從各方面看，武俠小說和影片是純粹的封建思想的文藝。陶希聖曾說火燒紅蓮寺一方面也是中國新經濟產階級意識的反映。（大意如此，原文記不清楚了。）恐怕地沒有把火燒紅蓮寺從頭看過罷。火燒紅蓮寺雖然中間有一段「反清」的故事，但平民思想，可是這一段在結構上前後沒有密切的關係。是硬裝上去的，而且材料也太單薄的，很覺沉悶。看客雖然不覺不感，其他的武俠小說也有這麼加上了「反清」的結構的。因此我們不能不說紅蓮寺的主要材料是封建思想，主要作用在傳播封建思想。

火燒紅蓮寺對於小市民的魔力之大，

